

VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

Na temelju članka 7. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj: 28/96) Vlada Republike Hrvatske na sjednici održanoj _____ 2014. godine donijela je

ODLUKU

o pokretanju postupka za sklapanje Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Mađarske o korištenju, održavanju i rekonstrukciji cestovnih mostova na zajedničkoj državnoj granici.

I.

Na temelju članka 139. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, broj 85/2010 - pročišćeni tekst i 5/2014 – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) pokreće se postupak za sklapanje Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Mađarske o korištenju, održavanju i rekonstrukciji cestovnih mostova na zajedničkoj državnoj granici (u daljnjem tekstu : Sporazum).

II.

U odnosima Republike Hrvatske i Mađarske sklopljen je dana 19. travnja 2001. godine *Sporazum o korištenju i održavanju cestovnih graničnih mostova na zajedničkoj državnoj granici dviju država* u Zagrebu (Narodne novine - Međunarodni ugovori, broj 11/2001) u daljnjem tekstu - Sporazum iz 2001., koji je na snazi od 31. ožujka 2002. godine. Navedeni Sporazum odnosi se na tri mosta: most nad riječnim koritom rijeke Mure između Letenya i Goričana, most između Barcsa i Terezinog polja, nad rijekom Dravom i most nad rijekom Dravom između Donjeg Miholjca i Saboča.

Dana 16. prosinca 2004. godine u Budimpešti sklopljen je *Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Mađarske o izgradnji cestovnog graničnog mosta na rijeci Muri na autocesti između Letenye i Goričana na paneuropskom prometnom koridoru V/b*, (Narodne novine-Međunarodni ugovori, broj 4/2005., koji je na snazi od 1. studenoga 2007. godine. U istom je člankom 7. propisano da se za korištenje, održavanje i povremenu kontrolu mosta te modalitete izvršavanja istih primjenjuju odredbe Sporazuma iz 2001. godine.

Zbog okolnosti da je izgrađen i pušten u promet i četvrti most od zajedničkog značaja na autocesti između Letenja i Goričana te da se tekst Sporazuma iz 2001. u bitnom mijenja, utvrđena je potreba i iskazana spremnost da se pristupi sklapanju predloženog Sporazuma kojima bi se na jednom mjestu cjelovito utvrdilo pitanje korištenja, održavanja i rekonstrukcije cestovnih mostova na zajedničkoj državnoj granici, a čijim stupanjem na snagu bi prestao Sporazum iz 2001. godine.

III

Sklapanjem Sporazuma biti će cjelovito uređeno pitanje korištenja, održavanja i rekonstrukcije četiriju cestovnih mostova na zajedničkoj državnoj granici koji su u zajedničkom vlasništvu ugovornih stranaka.

Koordinaciju izvršavanja zadataka u odnosu na provedbu Sporazuma ove Odluke obavljati će međuresorna Cestovna stručna radna skupina kojom će upravljati predstavnici nadležnih ministarstava ugovornih stranaka.

IV.

Prihvaća se Nacrt Sporazuma kao osnova za vođenje pregovora.
Nacrt Sporazuma is stavka 1. ove točke sastavni je dio ove Odluke.

V.

Određuje se izaslanstvo Republike Hrvatske za vođenje pregovora u slijedećem sastavu:

- Marko Lončarević, pomoćnik ministra pomorstva prometa i infrastrukture, voditelj izaslanstva
- Nataša Mihajlović predstavnic Ministarstva gospodarstva, član
- Anita Sekačić, predstavnic Ministarstva unutarnjih poslova, član
- Vesna Veselin, predstavnic ministarstva graditeljstva i prostornog uređenja, član
- Marjan Čuljak, predstavnik Ministarstva vanjskih i europskih poslova, član
- Marijan Čižmešija, predstavnik Ministarstva financija, član.

Troškove za rad izaslanstva obuhvaćaju troškove za vođenje pregovora i osigurati će se iz sredstava Državnog proračuna Republike Hrvatske svako tijelo za svog predstavnika.

VI.

Ovlašćuje se ministar pomorstva, prometa i infrastrukture da, u ime Vlade Republike Hrvatske, potpiše Sporazum.

VII.

Izvršavanje Sporazuma ne zahtijeva dodatna financijska sredstva iz Državnog proračuna Republike Hrvatske.

VIII.

Sporazum ne zahtijeva donošenje novih ili izmjenu postojećih zakona ili propisa i ne podliježe potvrđivanju Hrvatskoga sabora prema članku 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Klasa:
Urbroj:

Zagreb,

PREDSJEDNIK

Zoran Milanović

O b r a z l o ž e n j e

Vlada Republike Hrvatske i Vlada Republike Mađarske sklopili su *Sporazum o korištenju i održavanju cestovnih graničnih mostova na zajedničkoj državnoj granici dviju država* u Zagrebu, dana 19. travnja 2001. godine. (Narodne novine-Međunarodni ugovori br. 11/2001) u daljnjem tekstu-Sporazum iz 2001., koji je na snazi od 31. ožujka 2002. godine.

Dana 16. prosinca 2004. godine Vlada Republike Hrvatske i Vlada Republike Mađarske sklopili su u Budimpešti *Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Mađarske o izgradnji cestovnog graničnog mosta na rijeci Muri na autocesti između Letenye i Goričana na paneuropskom prometnom koridoru V/b*, (Narodne novine - Međunarodni ugovori br. 4/2005), u daljnjem tekstu-Sporazum iz 2004., koji je na snazi od 1. studenoga 2007. godine. Člankom 7. ovog Sporazuma propisano je da se za korištenje, održavanje i povremenu kontrolu mosta te modalitete izvršavanja istih primjenjuju odredbe Sporazuma Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Mađarske o korištenju i održavanju cestovnih graničnih mostova na zajedničkoj državnoj granici dviju država, potpisan u Zagrebu, dana 19. travnja 2001. godine.

Budući da Sporazum iz 2001. godine ne sadrži posebnu odredbu o održavanju i korištenju tog mosta, već je isto propisano Sporazumom iz 2004. godine, a cijeneći potrebu za određenim izmjenama ostalih odredbi Sporazuma, dana 16. prosinca 2013. godine održan je tehnički sastanak radi usuglašavanja stavova u Sporazumu o korištenju i održavanju cestovnih graničnih mostova na zajedničkoj državnoj granici.

Pri razmatranju stajališta o potrebitosti sklapanja instrumenta o izmjeni odnosno dopuni postojećeg Sporazuma iz 2001. godine ili sklapanju novog Sporazuma o korištenju i održavanju cestovnih graničnih mostova na zajedničkoj državnoj granici predstavnici Ministarstva prometa, telekomunikacija i energetike Republike Mađarske i Ministarstva pomorstva, prometa i infrastrukture zauzeli su zajedničko stajalište o osnovi i potrebi sklapanja jednog u cijelosti novog Sporazuma i stavljanja Sporazuma iz 2001. godine van snage.

Sporazum

između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Mađarske o korištenju, održavanju i rekonstrukciji cestovnih mostova na zajedničkoj državnoj granici

Vlada Republike Hrvatske i Vlada Mađarske (u daljnjem tekstu: ugovorne stranke), u vezi s korištenjem, održavanjem i rekonstrukcijom cestovnih mostova na zajedničkoj državnoj granici sporazumjele su se kako slijedi:

Članak 1.

Ovaj Sporazum odnosi se na cestovne mostove (u daljnjem tekstu: mostovi) navedene u članku 3. ovoga Sporazuma koji su na zajedničkoj državnoj granici i u zajedničkom su vlasništvu ugovornih stranaka. Ovim Sporazumom uređuje se korištenje, održavanje i rekonstrukcija cestovnih mostova navedenih u članku 3. ovoga Sporazuma koji su na zajedničkoj državnoj granici i u zajedničkom vlasništvu ugovornih stranaka.

Članak 2.

(1) U smislu ovog Sporazuma:

- a) „korištenje“ označava određivanje i regulaciju prometa na mostovima, postavljanje oznaka koje to osiguravaju, neprekidni nadzor mostova, osvjetljenje mostova i evidentiranje podataka o njima;
- b) „održavanje“ označava svaki rad povezan s uobičajenim očuvanjem trajnosti i potrebnim popravcima mostova, uslijed kojih se tehnički parametri istih ne mijenjaju te održavanje čistoće i sprječavanje klizavosti;
- c) „rekonstrukcija“ označava svaki rad koji nije obuhvaćen podstavcima a) i b), podrazumijevajući i radove na obnovi cjelokupne konstrukcije mostova, uslijed kojih se mijenjaju tehnički parametri istih.

(2) U održavanje, korištenje i rekonstrukciju mostova ulaze sljedeći elementi:

- a) donji ustroj (temelji, upornjaci, stupovi, ležajevi, dilatacijske naprave i naglavne grede);
- b) gornji ustroj (glavni nosači, nosači kolnika, kolnička ploča, rubovi mosta);
- c) kolnička konstrukcija (izolacija, kolnički zastor, dilatacije, odvodnja, zastor pješačke staze, mjesta spajanja kolnika);
- d) oprema mosta (ograde, stepenice, žljebovi, obloga nasipa kod mosta, uređaji za sigurnost prometa);
- e) okolina mosta (provučeni komunalni vodovi, prostor ispod mosta).

Članak 3.

(1) Vlada Mađarske se obvezuje da će, sukladno tehničkim i pravnim propisima važećim u Mađarskoj, osigurati korištenje, održavanje i rekonstrukciju sljedećih mostova:

- a) most s tri otvora preko rijeke Mure (most na državnoj cesti) između Goričana (Muracsány) i Letenje (Letenye), koji je u hrvatskom vlasništvu 1/2 i u mađarskom vlasništvu 1/2;
- b) most s pet otvora preko rijeke Mure (most na autocesti) između Goričana (Muracsány) i Letenje (Letenye), koji je u hrvatskom vlasništvu 1/2 i u mađarskom vlasništvu 1/2.

(2) Vlada Republike Hrvatske se obvezuje da će, sukladno tehničkim i pravnim propisima važećim u Republici Hrvatskoj, osigurati korištenje, održavanje i rekonstrukciju sljedećih mostova:

- a) most preko rijeke Drave između Terezinog Polja (Trézenföld) i Barča (Barcsa), koji je u hrvatskom vlasništvu 1/2 i u mađarskom vlasništvu 1/2;
- b) most preko rijeke Drave između Donjeg Miholjca (Alsómiholjác) i Saboča (Drávaszabolcsa), koji je u hrvatskom vlasništvu 2/3 i u mađarskom vlasništvu 1/3.

(3) Ugovorne stranke se obvezuju da će:

- a) korištenje, održavanje i pripremu rekonstrukcije mostova navedenih u stavcima (1) i (2) ovoga članka obavljati o svom trošku, bez zahtijevanja naknade od druge ugovorne stranke;
- b) troškove rekonstrukcije mostova navedenih u stavcima (1) i (2) snositi zajednički, razmjerno njihovu vlasničkom udjelu.

Članak 4.

Nadležna tijela za provedbu ovoga Sporazuma su:

- u Republici Hrvatskoj: Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture,
- u Mađarskoj ministarstvo koje vodi ministar odgovoran za promet (u daljnjem tekstu: nadležna tijela).

Članak 5.

(1) Ugovorne stranke će poslove u svezi s korištenjem, održavanjem i rekonstrukcijom mostova obavljati putem pravnih ili fizičkih osoba koja su za te radove registrirani, specijalizirani i opremljeni za te poslove sukladno posebnim propisima (u daljnjem tekstu: izvođači radova).

(2) Nadležna tijela se međusobno kontinuirano obavješćuju o nazivu i adresama poslovnica izvođača radova.

Članak 6.

Dinamika pregleda mostova:

- a) ugovorne stranke suglasne su da će stručnjaci delegirani od izvođača radova najmanje svake dvije godine zajednički obaviti pregled tehničkog stanja mostova i zaključke s opisom potrebnih intervencija unijeti u zapisnik ;

- b) glavni pregled mostova će izvođači radova izvršiti najmanje svakih 6 godina. Izvođači radova će zajednički ocijeniti rezultate glavnog pregleda i poduzet će potrebne mjere;
- c) u slučaju havarije ili bilo kojeg nepredvidivog događaja ugovorne stranke će obaviti izvanredni pregled, čije će rezultate i zaključke unijeti u zapisnik;
- d) dokumenti sastavljeni tijekom pregleda izrađuju se na hrvatskom i mađarskom jeziku.

Članak 7.

- (1) Radovi na održavanju mostova izvode se na temelju Uputa za korištenje i održavanje izrađenih od izvođača radova u skladu s važećim propisima zemalja ugovornih stranaka i odobrenih od nadležnih tijela.
- (2) Izvođači radova će u razdoblju pripreme, izvedbe i u garantnom roku radova vezanih za korištenje, održavanje i rekonstrukciju kontinuirano usklađivati potrebne radnje i međusobno se obavješćivati o poduzetim mjerama.
- (3) Izvođači radova će u cilju obavljanja radova na rekonstrukciji mostova formirati radnu grupu za provedbu postupaka javnih nabava, tehničkog nadzora i okončanog obračuna. Predstavnici ugovornih stranaka će u radnoj grupi sudjelovati u jednakom broju, s istim ovlastima.

Članak 8.

- (1) Osobe koje rade na korištenju, održavanju i rekonstrukciji mostova, mogu se slobodno kretati na gradilištima u blizini državne granice. Ako izvođači radova u tijeku radova vezanih za korištenje, održavanje i rekonstrukciju upošljavaju državljane trećih zemalja, njihov radni odnos treba biti u skladu s važećim zakonima i propisima dotične države o zapošljavanju i boravku stranaca.
- (2) Osobe spomenute u stavku (1) dužne su na zahtjev nadzornih tijela ovlaštenih od ugovornih stranaka legitimirati se važećom osobnom iskaznicom ili putovnicom i akreditivnim pismom izdanim od izvođača radova, dok su državljani trećih zemalja, sukladno zakonodavstvu Europske unije pravnim propisima važećim na državnom području dotične zemlje, dužni legitimirati se važećim ispravama koje dokazuju njihovo pravo na boravak i važećom putnom ispravom, te akreditivnim pismom izdanim od izvođača radova.
- (3) Popis osoba spomenutih u stavku (1) ovoga članka, kao i parametre sektora u blizini državne granice obuhvaćenih radovima izvođači radova će tijelima ugovornih stranaka nadležnim za nadzor državne granice dostaviti najmanje 15 dana prije početka radova.
- (4) Za izvršavanje zadaća koje proizlaze iz provedbe ovoga Sporazuma nije potrebna radna dozvola izdana od druge države.

Članak 9.

Izvođači radova će se pobrinuti za pribavljanje eventualno potrebnih dozvola za izvođenje radova vezanih za korištenje, održavanje i rekonstrukciju mostova. Za vrijeme trajanja radova ugovorne stranke će osiguravati uvjete za odgovarajuće odvijanje graničnog prometa.

Članak 10.

Za sve radove vezane za korištenje, održavanje i rekonstrukciju koji utječu na graničnu crtu ili granične oznake, potrebno je pribaviti odobrenje Mješovite hrvatsko-mađarske komisije za obnavljanje, označavanje i održavanje državne granice.

Članak 11.

Sve sporove u vezi s tumačenjem ili primjenom ovoga sporazuma rješavat će nadležna tijela ugovornih stranaka pregovorima.

Članak 12.

(1) Ovaj Sporazum stupa na snagu trideset (30) dana od datuma primitka posljednje pisane obavijesti kojom ugovorne stranke obavješćuju jedna drugu, diplomatskim putem, o okončanju njihovih unutarnjih pravnih postupaka potrebnih za stupanje na snagu Sporazuma.

(2) Ovaj Sporazum sklapa se na neodređeno vrijeme. Svaka ugovorna stranka može u bilo koje doba otkazati ovaj Sporazum, pisanom obavješću drugoj ugovornoj stranki diplomatskim putem. U tom slučaju Sporazum prestaje šest (6) mjeseci od dana primitka obavijesti o otkazu.

(3) Ovaj Sporazum može se u svako doba izmijeniti i dopuniti uzajamnim pisanim pristankom ugovornih stranaka.

Članak 13.

Stupanjem na snagu ovoga Sporazuma prestaje Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Mađarske o korištenju i održavanju cestovnih graničnih mostova na zajedničkoj državnoj granici dviju država, sastavljen u Zagrebu, dana 19. travnja 2001. godine.

Satavljeno u _____ dana _____ godine, u dva izvornika, svaki na hrvatskom, mađarskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju, mjerodavan je engleski tekst.

Za
Vladu Republike Hrvatske:

Za
Vladu Mađarske